



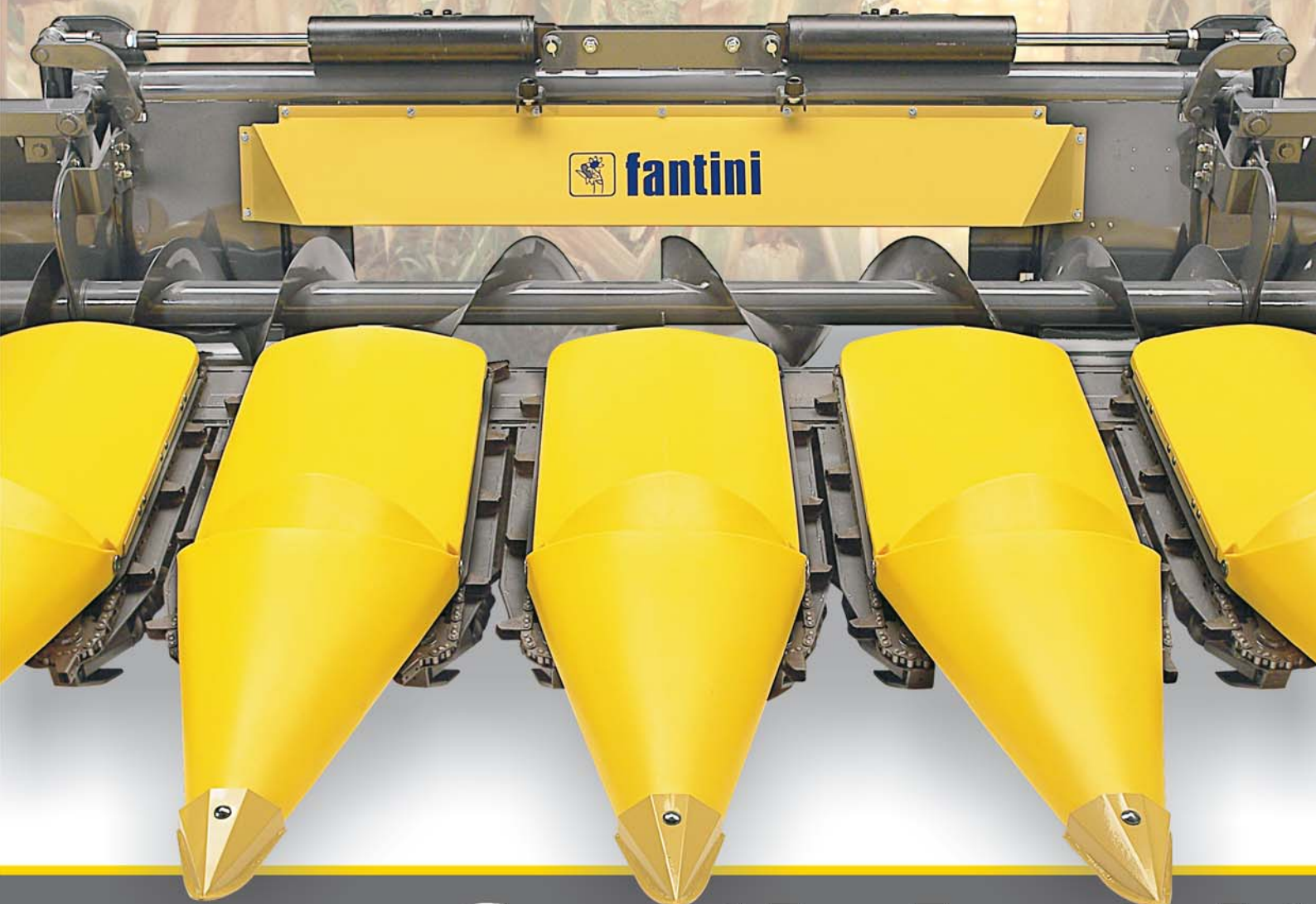
fantini

The power of innovation

New



L02 - LH2



www.fantinisrl.it

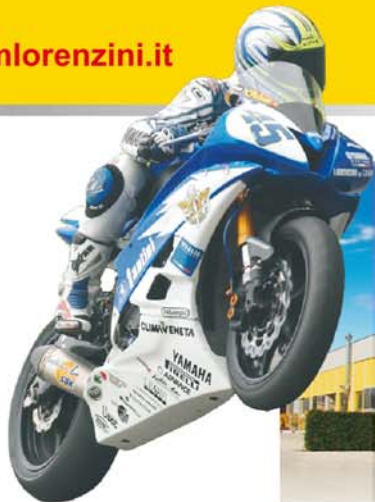
New


Web site: www.teamlorenzini.it

Official Sponsor 
TEAM LORENZINI

 **fantini**
The power of innovation


Via Brigoni 2/6
46046 MEDOLE (Mantova) Italy
Ph (+39) 0376 868 202 - Fax (+39) 0376 868 202
E-mail: info@fantinisrl.it - Web site: www.fantinisrl.it



 La **Fantini S.r.l.** è leader nella produzione di testate mais e girasole. Fondata nel 1968 è dislocata nel nord Italia a Medole in provincia di Mantova, a 120 Km da Milano, dove su di un'area di 17.000 mq, si erge un'officina di 6.000 mq, di recente costruzione dotata di impianti di alta tecnologia:


- robot di saldatura
- granigliatrice per la pulizia dei pezzi
- sistema di verniciatura a polvere epossidica (formato da un lavaggio a tre stadi, cabina di verniciatura e forno di cottura a 200°)
- verniciatura o zincatura di tutte le parti prima dell'assemblaggio (per evitare la corrosione delle parti esposte)
- moderne linee di montaggio (assemblaggio di 6 macchine fisse o 3 pieghevoli al giorno)

Tutte le parti prodotte internamente sono controllate prima del posizionamento in linea di montaggio e tutti i fornitori sono certificati **ISO 9000**. Lo staff della divisione ricerca e sviluppo è composto da progettisti e tecnici che, grazie alla pluriennale esperienza maturata, sono in grado di realizzare modifiche e prototipi rispondenti alle aspettative del cliente, in modo da creare macchine sempre più atte a soddisfare le esigenze della clientela di ogni parte del mondo, mantenendo principi di alta qualità, robustezza e durata. Attualmente la **Fantini S.r.l.** esporta circa il 95% della propria produzione in tutto il mondo.

 Firma **Fantini S.r.l.** ist marktführend bei der Produktion von Mais- und Sonnenblumen-Pflückern. Nach deren Gründung im Jahre 1968 hat sie ihren Sitz nach Norditalien (Medole) in die Provinz von Mantua und 120 km von Mailand entfernt verlegt, wo sie auf einer Fläche von 17.000 m² eine neue 6000 m² große Werkshalle erstellt hat, die mit den modernsten technischen Anlagen ausgestattet ist:


- Schweißroboter
- granulatgebläse-Anlage zur Säuberung der Teile
- epoxyd-Pulverlackiersystem (bestehend aus einer 3-phasigen Reinigung, Lackierkabine und einem 200° Brennofen)
- Lackierung oder Verzinkung aller Teile vor deren Montage (zur Vermeidung der Korrosion der nicht geschützten Teile)
- moderne Montagestraßen (Montage von 6 starren bzw. 3 klappbaren Geräten pro Tag)

Die in der Werkshalle hergestellten Teile werden vor der Montage auf Montagestraßen einzeln geprüft. Alle Lieferanten sind **ISO 9000** zertifiziert. Der Stab der Forschungs- und Entwicklungsabteilung besteht aus Experten und Technikern, welche in der Lage sind, den Wünschen und den Bedürfnissen der Kunden entsprechenden Änderungen und Prototypen durchzuführen bzw. herzustellen. Ihre reiche und langjährige Erfahrung erlaubt ihnen, dem neuesten Stand der Technik entsprechende Maschinen zu bauen, deren Qualitäts- und Leistungsniveau den Wünschen einer weltweiten Kundschaft entgegenkommt. Zur Zeit exportiert Firma **Fantini S.r.l.** 95% ihrer Produktion weltweit.

 **Fantini S.r.l.** is a leading company in the production of corn and sunflower headers. Established in 1968, it is located in a small town of northern Italy (Medole), in the Province of Mantova, just 120 km far from Milan. Its premises cover an area of 17,000 square metres, 6,000 of which are occupied by a modern plant fitted with high tech equipment and machinery:


- welding robots
- shot blasting machine for cleaning of the parts
- epoxy-powder painting system (with a three-phase bath, a painting cabin and a 200° oven)
- painting or galvanizing of all components before the assembly (in order to prevent the corrosion of the exposed parts)
- modern assembly lines (assembly of 6 rigid and 3 bending machines per day)

All the parts manufactured in the plant are checked before being placed on the assembly line and all the suppliers have the **ISO 9000** certification. The R&D staff members are designers and technicians with a long experience in the sector, which enables them to carry out any type of changes and prototypes to satisfy all customers' needs. Their skills allow them to create state-of-the-art machines that are more and more suitable to meet the needs of customers from all over the world, consistently in compliance with high-quality, robustness and reliability standards. At present, **Fantini S.r.l.** exports 95% of its production worldwide.

 La empresa **Fantini S.r.l.** es líder en la producción de cabezales para maíz y girasol. Le empresa, fundada en 1968, se encuentra en el norte de Italia, en Medole en provincia de Mantua, a 120 Km. de Milán; ahí, en un área de 17.000 m², se erige un taller de 6.000 m² de reciente construcción dotado de instalaciones de alta tecnología:


- robot de soldadura
- limpiadora con chorro de arena para la limpieza de las piezas
- sistema de barnizado con polvo epoxidico (formado por un lavado de tres estadios, cabina de barnizado y horno de cocción a 200° C)
- barnizado o cincado de todas las partes antes del ensamblaje (para evitar la corrosión de las partes expuestas)
- modernas líneas de montaje (ensamblaje de seis máquinas fijas o tres plegables al día)

Todas las partes producidas internamente son controladas antes de su colocación en la línea de montaje y todos los abastecedores tienen la certificación **ISO 9000**. El staff de la sección de investigación y desarrollo está compuesto por proyectistas y técnicos que, gracias a su pluriannual experiencia, pueden realizar modificaciones y prototipos que respondan a las expectativas del cliente, para crear máquinas siempre más adecuadas para satisfacer las exigencias de los clientes de cada parte del mundo, manteniendo principios de alta calidad, solidez y duración. Actualmente la empresa **Fantini S.r.l.** exporta aproximadamente el 95% de su producción en todo el mundo.

 **Fantini S.r.l.** est une entreprise leader dans la production de têtes pour le maïs et le tournesol. Fondée en 1968, elle se trouve dans le nord de l'Italie, à Medole, dans la province de Mantoue, à 120 km de Milan. Elle s'étend sur une surface de 17.000 m², avec une usine de 6.000 m², depuis peu entièrement rénovée et équipée d'installations technologiquement à l'avant-garde:

- robot de soudage
- soufflerie de grenailage pour le nettoyage des pièces
- système de vernissage par poudre époxyde (composé d'un lavage à trois stades, d'une cabine de vernissage et d'un four de cuisson à 200°C)
- vernissage ou zingage de toutes les parties avant leur assemblage (pour éviter la corrosion des parties exposées)
- lignes de montage modernes (assemblage de 6 machines fixes ou de 3 machines pliables par jour)

Toutes les parties produites au sein de l'entreprise sont contrôlées avant d'être positionnées sur les lignes de montage et tous les fournisseurs sont certifiés **ISO 9000**. L'équipe du service de recherche et développement se compose de concepteurs - projeteurs et de techniciens qui, grâce à une longue expérience acquise au fil des années, sont à même d'apporter des modifications et de réaliser des prototypes répondant pleinement aux attentes du Client, de façon à créer des machines de plus en plus aptes à satisfaire les exigences de la Clientèle du monde entier, tout en maintenant des principes de haute qualité, robustesse et durée. Actuellement, **Fantini S.r.l.** exporte environ 95% de sa production dans le monde entier.

 Компания **Fantini S.r.l.** является лидером по производству жатвенных машин для уборки подсолнечника и кукурузы. Компания была основана в 1968 году и находится в Медоле (провинция Мантуя) в 120 км от Милана. На занимаемой площади в 17 000 кв. м. расположен недавно построенный завод площадью 6 000 кв. м., оснащенный передовыми технологическими системами производства:

- Сварочный робот
- Шлифовальная машина для очистки поверхности каждой детали
- Красящая система с эпоксидной пылью (3 стадии очистки, красящий туннель, 200-градусная печь)
- Покраска или оцинковка всех деталей перед сборкой (для защиты внешних элементов от коррозии)
- Современная линия сборки (за один день производится сборка 6 стационарных или 3 складных машин)

Перед сборкой все детали, изготовленные на нашем заводе, проходят контроль, а все поставщики имеют сертификат **ISO 9000**. Персонал опытно-конструкторского отдела состоит из инженеров-проектировщиков и технических работников, имеющих многолетний опыт работы. Они усовершенствуют оборудование и разрабатывают прототипы машин, отвечающие требованиям клиентов из любой страны мира, создают машины с гарантией высокого качества, надежности и долгого срока службы. В настоящее время компания **Fantini S.r.l.** экспортирует примерно 95% продукции во всем мире.

La produzione standard della Fantini S.r.l. consiste nelle seguenti testate:

The standard production of Fantini's headers is:

La production standard de Fantini S.r.l. constitué par les cueilleurs suivants:

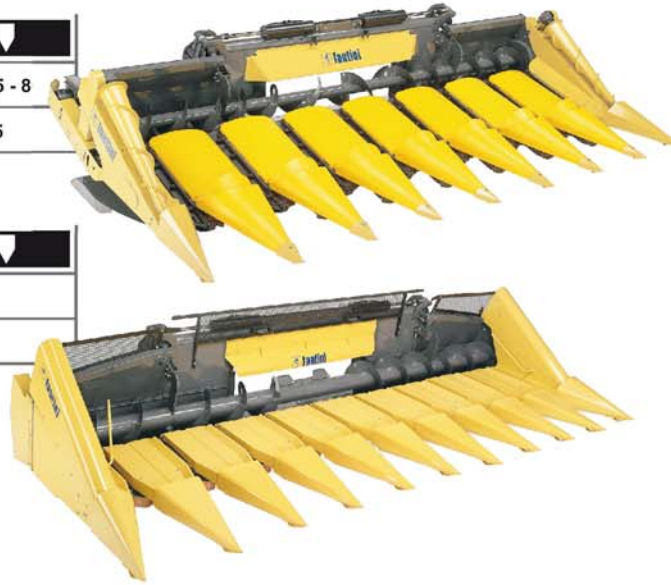
Die Standardproduktion der Fantini S.r.l. besteht aus folgenden Pflückern:

La producción standard de la Fantini S.r.l. comprende los siguientes cabezales:

Компания Фа:

Mod.	N° ¹	²	Mod.	N° ¹	²
L02 	2 > 12	cm 70 - 75 - 80	LH2 	5 > 9	cm 70 - 75 - 8
	6 > 16	cm 45		8 > 12	cm 45

Mod.	N° ¹	²	Mod.	N° ¹	²
G02 	2 > 12	cm 70 - 75 - 80	GH2 	6 > 8	cm 70 -
	6 > 16	cm 45 - 50		8 > 12	cm



¹ Numero di file differenti disponibili su richiesta. - ² Altre distanze disponibili su richiesta.

¹ Different number of rows available on request. - ² Other row spacing available on request.

¹ Autres nombre de rangs disponibles à la demande. - ² Autres écartements disponibles à la de.

¹ Andere Reihenanzahl auf Wunsch. - ² Anderer Reihenabstand auf Wunsch.

¹ Otro numero de hileras disponibles bajo pedido. - ² Otras distancias entre hileras disponibles b

¹ Возможно другое количество рядов под заказ. - ² Возможны другие междурядные расстояния под заказ.

Servizio assistenza rapido
Collaudo ed assistenza
effettuata da tecnici
qualificati
Interventi veloci
Assistenza disponibile 7
giorni su 7
Su richiesta, revisioni
durante la stagione invernale
Servizio ricambi
Magazzino ricambi interno
costantemente rifornito
Punti vendita autorizzati
Accessori a richiesta:
Trinciacocchi (TR)
Coclee laterali: sinistra e/o
destra
Scatole di trasmissione con
ingranaggi intercambiabili
Doppia trasmissione
Kit innesti idraulici
Barra luci
Kit raccolta girasole.

Rapid assistance service
Testing and assistance
performed by highly
qualified technicians
Real - time assistance
On request, overhauls
during the winter season
Spare parts service
An on site spare parts
warehouse constantly re-
supplied
Authorized spare parts
distributors
Accessories on request:
Stalk choppers (TR)
Side augers: left and / or
right
Transmission boxes with
interchangeable gears
Torque limiting device for
the feeding auger
Double transmission
Hydraulic kits
Light bar
Sunflower harvesting kit.

**Service d'assistance
après-vente rapide**
Assistance effectuée par
des techniciens hautement
qualifiés
Interventions rapides
A la demande, révisions
pendant la saison hivernale
**Service de pièces
détachées**
Magasin de pièces
détachées constamment
approvisionné
Points de ventes agréés
**Accessoires à la
demande:**
Broyeur (TR)
Vis sans fin latérale gauche
et droite
Boîtier de transmission
avec pignons
interchangeables
Double transmission
Kit embrayage hydraulique
Barre éclairage
Kit récolte tournesol

Schneller Kunden-Service
Endprüfung und
Kundenservice seitens
hochqualifizierter Techniker
Schnelle Reparaturarbeiten
Auf Anfrage, Überholungen
in der Wintersaison
Ersatzteil-Dienst
Ständig bestens versorgtes
Ersatzteillager
Vertragshändler
Zubehörteile auf Anfrage
Häcksler (TR)
Seitliche linke und rechte
Schnecken
Getriebsgehäuse mit
austauschbaren
Zahnradern
Doppelte Übertragung
Hydraulische Kupplungen
Leuchtstange
Sonnenblumen
Sammlungs- Kit.

**Servicio rápido de
asistencia**
Prueba y asistencia in situ
efectuado por técnicos muy
calificados.
Asistencia rápida.
Bajo pedido, revisión
durante la temporada
invernal
Servicio repuestos
Almacén de repuestos
constantemente abastecido
Puntos de venta
autorizados
Accesorios bajo pedido:
Corta cañas (TR)
Tornillos sin fin laterales:
izquierdo y / o derecho
Transmisiones con
engranajes intercambiables
Limitador de par para el
tornillo sin fin de
alimentación
Doble transmisión
Conectores hidráulicos
Barra de luz

**Быстрая служба
технической помощи**
Высококвалифицированный
технический персонал
проводит испытания и
оказывает помощь
Быстрое оказание любого
вида техпомощи
Техническое обслуживание
7 дней в неделю
Техосмотр в зимний сезон
по желанию заказчика
**Служба поставки
запасных частей**
Постоянно пополняемый
склад запасных частей
Сеть официальных
дистрибьюторов запасных
частей
**Поставка
принадлежностей под
заказ:**
Измельчители стеблей (TR)
Боковые шнеки: левые и /
или правые
Коробки передач со
сменными зубчатыми

Mod. L02



3 передач
млических
з
ей и
горов
борки

I. LH2

New



Mod. L02 - LH2

Mod. LH2



Coclee laterali ad azionamento meccanico
Grazie ad un funzionamento regolare e continuo rendono più facile la raccolta di prodotti alettati.



Vis sans fin latérale à entraînement mécanique
Grâce à un fonctionnement régulier et continu, elle facilite la récolte du maïs versé.



Tornillos sin fin laterales con accionamiento mecánico
El funcionamiento regular y continuo hace más fácil cosechar los productos que están colgados al suelo.



Боковые шнеки с механическим приводом
Регулярное и непрерывное вращение боковых шнеков значительно облегчает уборку неглазкого продукта.



Cofanatura in plastica su modelli con interfila di cm 70, 75 e 80
Non richiede manutenzione e non si consuma. Permette un migliore scivolamento dello stocco quando alettato ed un maggior assorbimento degli urti quando la pannocchia cade sul cofano.



Plastic cowling for models with spacing of cm. 70, 75 and 80
It does not need maintenance and does not deteriorate. The sliding of the stalk, when flattened, is improved and the fall of the cob is better absorbed.



Capot et pointe centrale en plastique sur les modèles avec écartement de cm. 70, 75 et 80
Ne nécessite aucun entretien, ne s'use pas. Les tiges versées glissent plus facilement quand ils sont versés et le coup de l'épis tombant sur le capot est mieux absorbé.



Revestimientos de plástico para los modelos con distancia de cm. 70, 75 y 80
No necesitan de manutención y no se gastan. Las cañas tumbadas en el suelo se deslizan más fácilmente y se absorbe mejor la caída de la mazorca.



Mechanically driven side augers
The auger's regular and constant rotation makes the collection of flattened crop much easier.



Mechanisch betätigte seitliche Schnecken
Dank des regelmäßigen und kontinuierlichen Arbeitsvorganges vereinfachen diese Schnecken das Pflücken von niederliegenden Pflanzen.



Пластиковый капот на моделях с междурядным расстоянием 70, 75 и 80 см.
Не требует технического обслуживания и не подвергается износу. Обеспечивает более легкое скольжение стебля и лучше поглощает удары при падении початков на капот.



Plastikhauben für Modellen mit cm. 70, 75 und 80 Reihenabstand
Erfordern keine Wartung und sind abnutzungsfrei. Ermöglichen ein besseres Abrutschen der am Boden liegenden Stengel und ein besseres Abfangen der Stöße beim Aufprallen von herunterfallenden Kolben.



Frame couplings
They can be easily replaced and are adjustable, allowing to modification of the header inclination.



Agganci imbullonati
Facilmente sostituibili, sono regolabili e permettono di variare l'inclinazione della testata.



Enganches emperrados
Fácilmente reemplazables, se pueden ajustar y permiten de variar la inclinación del cabezal.



Винтовые соединения и разъемы
Винтовые соединения и разъемы легки в техобслуживании и позволяют регулировать наклон жатки.



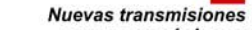
Nuove trasmissioni a coppie coniche e cardani
I vecchi ingranaggi con catene e tendicatena che richiedono sempre di essere messe in tensione, controllate e lubrificate, sono solo un ricordo. Il nuovo sistema messo a punto, costituito da coppie coniche e cardani, non richiede alcuna manutenzione e rende il funzionamento estremamente sicuro, silenzioso e duraturo.



New transmissions with conical and universal joint couplings
The old gears with chains and chain turnbuckles which always needed adjusting, controlling and lubricating are now just a thing of the past. The new system has conical and universal joint couplings, is maintenance free and makes operating extremely safe, silent and long lasting.



Nouvelles transmissions à cardans et boîtier à couple conique
Moins d'entretien, moins de servitude que les transmissions par chaînes, le nouveau système, constitué par des couples coniques dans des boîtiers à bain d'huile, ne nécessite aucune maintenance, tout en garantissant un fonctionnement extrêmement fiable et silencieux.



Nuevas transmisiones con pares cónicos y cardanes
Los viejos engranajes con cadenas y tensores de cadenas que siempre necesitaban de controles, de la puesta en tensión y del engrase, son ahora solamente un recuerdo. El nuevo sistema estudiado específicamente esta constituido por pares cónicos y cardanes que no necesitan de manutención y que garantizan un funcionamiento muy seguro, silencioso y duradero.



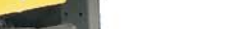
Новые трансмиссии с парными коническими колесами и универсальными соединительными муфтами
Старые цепные передачи с целеназначными механизмами, требующими постоянного контроля, регулировки и смазки, - ушли в прошлое. Новая разработанная система трансмиссии с парными коническими колесами и карданами не нуждается в техническом обслуживании, надежна в работе, бесшумна и долговечна.



Frame couplings
They can be easily replaced and are adjustable, allowing to modification of the header inclination.



Dispositif d'accrochage interchangeable et boulonné
Facile à changer pour passer d'une moissonneuse à une autre, il permet de varier l'inclinaison de la tête du cueilleur.



Verbolzte Verbindungen
Diese sind leicht ersetzbar, einstellbar und ermöglichen, die Neigung des Kopfes zu ändern.



Винтовые соединения и разъемы
Винтовые соединения и разъемы легки в техобслуживании и позволяют регулировать наклон жатки.



The power of innovation

New

Nuovo trinciastocchi disinseribile (TR)

Attivabile e disattivabile tramite una comoda leva, è costituito da una scatola direttamente inserita nel gruppo raccogliitore da cui prende il moto evitando così la necessità di trasmissioni. Montato in posizione centrale arretrata, è provvisto di un disco di taglio di diametro elevato con coltelli in acciaio riportati al carburo di tungsteno consentendo un perfetto sminuzzamento dello stocco con un basso assorbimento di potenza.

Nouveau broyeur de tiges avec possibilité de débrayage (TR)

Pouvant être facilement activé au moyen d'un levier, il se compose d'un arbre inséré directement dans le boîtier du cueilleur, qui lui transmet le mouvement en évitant ainsi toute transmission extérieure. Il est monté derrière en position centrale sous le carter cueilleur et est équipé d'un disque de coupe présentant un diamètre important. Celui-ci est muni de 2 couteaux en acier traité, avec apport de carbure de tungstène sur le tranchant permettant d'obtenir un émiettement optimal de la tige avec une très faible absorption de puissance.

Nuevo sistema corta cañas desconectable (TR)

Se activa o se desactiva por medio de una cómoda palanca. Está constituido por una caja directamente insertada en el grupo recogedor desde el cual toma el movimiento evitando así la necesidad de utilizar sistemas de transmisión. Está montado en posición central atrasada y es provisto de un disco de corte de diámetro elevado con cuchillos de acero, revestidos al carburo de tungsteno. Permite desmenuzar perfectamente las cañas con una absorción de potencia muy baja.

New disconnectable stalk choppers (TR)

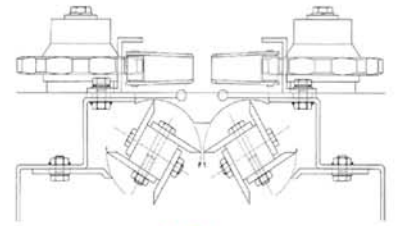
They are connected and disconnected using a conveniently placed lever. Each chopper is made of a box directly connected to the harvesting group, thus avoiding the need for additional transmissions. It is fitted in a central, retreated position and is equipped with a wide diameter steel cutting disc. The disc, with 2 tungsten carbide edged knives, allows you to cut down the stalks perfectly, with low power input.

Neuer ausschaltbarer Häcksler (TR)

Dieser Häcksler kann mit einem bequemen Hebel betätigt und ausgeschaltet werden. Er besteht aus einem in der Pflückeinheit integrierten Kasten und wird von der Einheit direkt angetrieben, wodurch kein anderes Antriebssystem erforderlich ist. Der Kasten ist zentral rückwärtig montiert und mit einer Schneidscheibe von großem Durchmesser versehen, welche mit Stahlmessern mit Wolframkarbid Auflage bestückt ist, wodurch eine perfekte Zerkleinerung der Stengel bei einer sehr niedrigen Leistungsaufnahme gewährleistet wird.

Новый отключаемый измельчитель стеблей (TR)

Включается и отключается при помощи удобно расположенного рычага. Корпус измельчителя находится непосредственно в узле жатки, который и приводит его в движение, что позволяет исключить необходимость в дополнительных механизмах передачи. Измельчитель установлен сзади в центральной части жатки и оснащен стальным диском большого диаметра с ножами, лезвия которых из карбида вольфрама обеспечивают отличное измельчение стеблей, не требуя при этом значительных энергозатрат.



Rulli mungitori a coltelli controrotanti

Ogni rullo monta quattro coltelli regolabili in acciaio speciale con riporto al carburo di tungsteno, assicurando la perfetta mungitura dello stocco e la pre trinciatura. Un coltello rasatore impedisce l'avvolgimento di erba sul rullo.

I rulli sono supportati anteriormente e dotati di punte coniche elicoidali che favoriscono l'introduzione dello stocco.

Rouleaux à couteaux M.C.S. (Multi Coupe Système)

Chaque rouleau comporte 4 couteaux réglables en acier spécial (Lund) avec protection au carbure de tungstène sur le tranchant. Il évite les montées de tiges et assure un pré - broyage. Un contre couteau empêche l'enroulement des liserons, herbes etc. sur le rouleau. Un palier inférieur supporte les rouleaux prolongés par des pointes coniques hélicoïdales (queue de cochon), qui favorisent l'introduction de la tige.

Rodillos de desgarramiento con cuchillas contra rotatorias

Cada rodillo monta cuatro cuchillas ajustables de acero especial con revestimiento al carburo de tungsteno garantizando el perfecto desgarramiento y el primer corte de la caña. Una cuchilla rascadora impide el arrollamiento de hierba sobre el rodillo. Los rodillos están soportados anteriormente y están provistos de puntas cónicas helicoidales que facilitan la introducción de la caña.

Harvesting rollers and counter-rotating knives

Each roller has four adjustable steel, tungsten carbide edged knives, guaranteeing the perfect milking and pre-chopping of the stalk. A scraper knife prevents grass from wrapping around the roller. The rollers are supported at the front and have helical, conical tips to help the insertion of the stalk.

Melkrollen mit gegeneinander rotierenden Messern

Jede Rolle ist mit vier einstellbaren Messern aus Sonderstahl mit Wolframkarbid-Auflage versehen, welche das einwandfrei Schneiden der Stengel und eine vorherige Zerkleinerung besorgen. Ein Schabeisen verhindert die Umwicklung von Gras auf der Rolle. Die Rollen sind vorne an einer Halterung montiert und mit kegelförmigen bzw. spiralförmigen Spitzen versehen, welche die Einführung der Stengel erleichtern.

Уборочные валки и ножи разнонаправленного вращения

Каждый валок имеет по четыре регулируемых стальных ножа с режущей кромкой из карбида вольфрама для обеспечения полного оголения и предварительной разрезки стебля. Скреперный нож предотвращает наматывание травы на валки. Валки прикреплены к машине в переднем положении и оснащены винтовыми коническими насадками, которые способствуют прохождению стеблей внутрь машины.

Catene di raccolta ad anello chiuso

Regolate automaticamente da uno spintore con ingranaggi in acciaio che garantiscono grande durata in ogni condizione di lavoro.

Closed ring harvesting chains

They are automatically adjusted by a pusher, and are made of steel gears, guaranteeing exceptional life in all kinds of working conditions.

Chaînes cueilleuses monoblocs

Réglées automatiquement par un tendeur avec pignon en acier qui garantit une longévité quelles que soient les conditions de travail.

Pflückkettenring

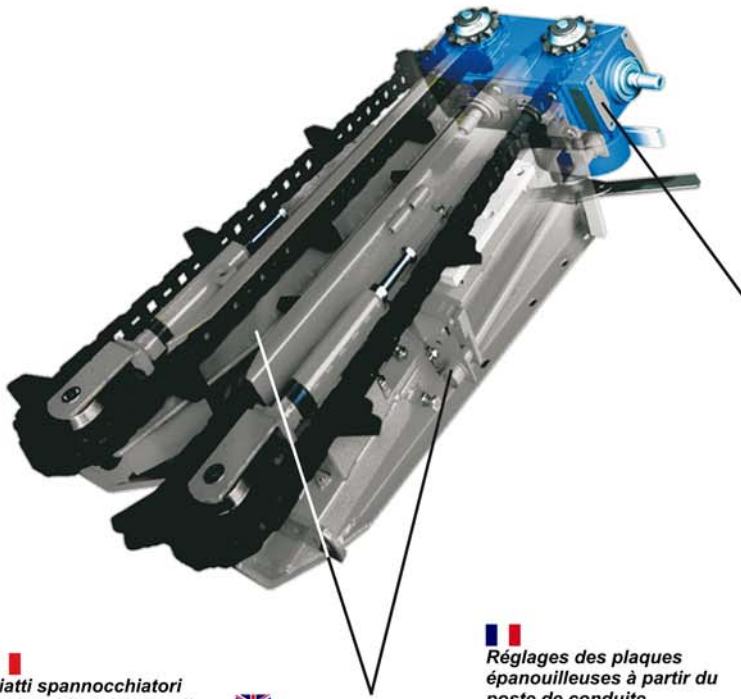
Diese Ketten werden automatisch von einer Schubvorrichtung mit Stahlzahnradern gesteuert, welche eine lange Lebensdauer bei jeweiliger Arbeitsbedingung gewährleisten.

Cadenas de recolección con anillo cerrado

Ajustadas automáticamente por un empujador con engranajes de acero que garantizan larga duración en cualquier condición de trabajo.

Уборочные конвейеры с замкнутым контуром

Данные конвейеры автоматически регулируются толкателем со стальными зубчатками, обеспечивающими исключительно долгий срок службы в любых условиях работы.



Itali
Piatti spannocchiatori registrabili dal posto di guida
 Permettono di registrare la distanza dei piatti spannocchiatori direttamente dalla cabina.

UK
Deck plates adjustable from the driving seat
 The distance between the cob harvesting plates can be adjusted directly from the combine cabin.

Germany
Vom Fahrersitz aus einstellbare Kolben-Schälteller
 Von der Kabine aus kann der Abstand der Kolbenschteller eingestellt werden.

Spain
Platos ajustables desde el puesto de mando
 La distancia entre los platos para despinocar se regula directamente desde la cabina de mando.

France
Réglages des plaques épanouisseuses à partir du poste de conduite
 On peut régler l'écartement des plaques d'épanouissage directement à partir de la cabine.

Russia
Пластины для очистки початков, регулируемые с рабочего места
 Расстояние между пластинами для снятия листьев с початков регулируется непосредственно из кабины комбайна.

Italy
Nuovi gruppi con frizione incorporata nella scatola a bagno d'olio
 La scatola in ghisa sferoidale contiene ingranaggi in acciaio temperato di altissima tecnologia protetti da un limitatore di coppia in bagno d'olio, permettendo eccezionale durata e sicurezza dei cinematismi.

Germany
Neue Aggregate mit in einem Ölbad-Gehäuse eingebauter Kupplung
 Das Ölbad-Gehäuse aus Sphäroguß enthält Zahnräder aus technologisch hoch entwickeltem gehärtetem Stahl, welche von einem begrenzten Drehmoment in Ölbad geschützt wird. Durch dieses System wird die lange Lebensdauer und die Sicherheit der Getriebe gewährleistet.

UK
New groups with the clutch incorporated in a oil bath box
 The globular cast iron box contains extremely high technology hardened steel gears, protected by a torque limiting device in an oil bath. It assures exceptional life and kinematics safety.

Spain
Nuevos grupos con embrague incorporado en la caja de baño de aceite
 La caja de fundición esférica contiene engranajes en acero templado de elevada tecnología protegidos por un limitador de par en baño de aceite, permitiendo una duración excepcional y la seguridad de los mecanismos cinemáticos.


France
Nouveaux boîtiers cueilleur avec sécurité incorporée dans un carter à bain d'huile
 Le carter en fonte de graphite sphéroïdale contient des engrenages en acier trempé de haute technologie, protégé par un limiteur de couple plongé dans un bain d'huile, permettant d'obtenir une durée et une sécurité de la cinématique exceptionnelles.

Russia
Новые узлы с фрикционной муфтой, находящейся в коробке передач в масляной бане
 Коробка из чугуна со сферoidalным графитом содержит зубчатые механизмы из закаленной стали новейшей технологии, защищенные ограничителем крутящего момента в масляной бане. Это гарантирует исключительно долгий срок службы и кинематическую юсть.




New

Mod. L02 - LH2

 Caratteristiche tecniche esemplificative:

 Sample of technical specifications:





 Caractéristiques techniques principales:

 Einige technische Merkmale:





 Unos datos técnicos:

 Условные технические характеристики:

Mod. L02 *

N°				 (TR)
4	70 - 75 - 80 cm	315 cm (cm 75)	1200 Kg	1350 Kg
5	70 - 75 - 80 cm	390 cm (cm 75)	1500 Kg	1650 Kg
6	70 - 75 - 80 cm	465 cm (cm 75)	1800 Kg	2000 Kg
8	70 - 75 - 80 cm	615 cm (cm 75)	2400 Kg	2650 Kg
9	70 - 75 - 80 cm	690 cm (cm 75)	2600 Kg	3000 Kg
9	45 cm	450 cm	2450 Kg	-
10	45 cm	495 cm	2700 Kg	-
12	45 cm	585 cm	3200 Kg	-

Mod. LH2 *

N°				 (TR)
5	70 - 75 - 80 cm	250 cm (cm 75)	1500 Kg	1650 Kg
6	70 - 75 - 80 cm	315 cm (cm 75)	1800 Kg	2100 Kg
7	70 - 75 - 80 cm	382 cm (cm 75)	2200 Kg	2400 Kg
8	70 - 75 - 80 cm	335 cm (cm 75)	2500 Kg	2750 Kg
9	70 - 75 - 80 cm	382 cm (cm 75)	2870 Kg	3180 Kg
9	45 cm	250 cm	2800 Kg	-
11	45 cm	335 cm	3100 Kg	-
12	45 cm	382 cm	3250 Kg	-


 **fantini**
The power of innovation


Via Brigoni 2/6

46046 MEDOLE (Mantova) Italy


Ph (+39) 0376 868 202 - Fax (+39) 0376 899 004


E-mail: info@fantinisrl.it - Web site: www.fantinisrl.it


 *Dati indicativi. La Fantini S.r.l. si riserva la facoltà di apportare modifiche senza preavviso.

 *Indicative specifications. Fantini S.r.l. has the right to change the specifications without notice.

 *Données indicatives. Fantini S.r.l. se réserve le droit de les modifier sans préavis.

 *Unverbindliche Angaben. Fantini S.r.l. behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorzunehmen.

 *Datos indicativos. Fantini S.r.l. se reserva el derecho de hacer modificaciones sin preaviso.

 *Приведенные выше данные носят ориентировочный характер. Компания Fantini S.r.l. оставляет за собой право вносить соответствующие изменения без предварительного уведомления.

